

# ŚLUB W DANII W 6 KROKACH

poradnik dla par  
osób tej samej płci



kampania  
przeciw  
homofobii

# ŚLUB W DANII W 6 KROKACH

## poradnik dla par osób tej samej płci

W Polsce pary osób tej samej płci nie mogą zawierać małżeństw. Przyczyną jest brak odpowiedniego prawa. Nic jednak nie stoi na przeszkodzie, aby np. para gejów wstąpiła w taki związek w innym państwie. Najłatwiejszą procedurę udzielania ślubów parom osób tej samej płci przewiduje obecnie Dania. Co więcej, jest to kraj, który umożliwia zawarcie małżeństwa przez dwójkę cudzoziemców. Władze duńskie nie wymagają przy tym przebywania na swoim terytorium przez określony czas przed zawarciem związku. Każda duńska gmina posiada własną procedurę udzielania ślubów obcokrajowcom. Jedną z najszybszych obowiązuje w gminie Sønderborg na południu Danii. Zobaczcie jak krok po kroku możecie zawrzeć tam związek małżeński.

- 1 Przygotujcie niezbędne dokumenty**, a więc:
  - a) wypełniony w języku angielskim wniosek o zawarcie małżeństwa, w którym wskażecie odpowiadającą Wam datę i miejsce ślubu<sup>1</sup>;
  - b) ksero Waszych paszportów oraz ksero Waszych dowodów osobistych;
  - c) ksero paszportów dwóch świadków; Wasi świadkowie powinni rozumieć język angielski, niemiecki lub duński albo powinien im towarzyszyć tłumacz; warto wiedzieć, że urzędy w Danii mogą same zapewnić Wam świadków, a więc ich wskazanie nie jest obowiązkowe;
  - d) odpisy skrócone Waszych aktów urodzenia, które możecie pobrać z dowolnego Urzędu Stanu Cywilnego w Polsce<sup>2</sup> (koszt: 22 zł za jeden dokument);
  - e) zaświadczenia o Waszym stanie cywilnym (wydane nie wcześniej niż 4 miesiące przed planowaną datą ślubu), które możecie pobrać z dowolnego Urzędu Stanu Cywilnego w Polsce (koszt: 38 zł za jeden dokument);
  - f) ewentualnie orzeczenie rozwodowe (jeśli ktoś z Was wcześniej pozostawał w związku małżeńskim lub partnerskim) lub akt zgonu (w przypadku wdowców).
- 2 Wykonajcie tłumaczenie dokumentów** wskazanych w pkt d-f powyżej na język angielski, duński lub niemiecki u tłumacza przysięgłego (koszt: ok. 50 zł za każdy z dokumentów).
- 3 Dokonajcie opłaty od wniosku** (koszt: 850 koron duńskich, czyli ok. 480 zł) na rachunek bankowy wskazany w Waszym wniosku o zawarcie małżeństwa.
- 4 Wyślijcie wszystkie dokumenty** (wersje w języku polskim oraz tłumaczenia) wraz z dowodem opłaty od wniosku do siedziby urzędu gminy Sønderborg, tj. na adres: Sønderborg Kommune, Raadhustorvet 10, DK-6400 Sønderborg.
- 5 Zadzwońcie do urzędu ok. 2 tygodnie po wysłaniu listu w celu potwierdzenia wplynięcia Waszego wniosku** (tel. +45 88 72 51 84). Po pozytywnej weryfikacji urząd prześle Wam (mailowo) stosowną informację wraz z potwierdzeniem daty ślubu. Urzędnicy duńscy mówią po angielsku, co oznacza, że nie musicie znać duńskiego, aby się porozumieć.
- 6 Najpóźniej na dzień przed ceremonią przyjdźcie do Danii i osobiście zarejestrujcie się w urzędzie gminy Sønderborg** (Borgerservice Rådhuset 10, DK-6400 Sønderborg), aby potwierdzić swoją tożsamość oraz okazać dowody osobiste i paszporty. Urząd jest otwarty w godz. od 10:00 do 16:00.

1. Wniosek można pobrać ze strony:  
<http://ipaper.ipapercms.dk/SonderborgKommune/BorgerBeskftigelsesogSundhed/borgerservice/marriage-in-soenderborg/accessible.aspx>

2. Część z naszych klientów i klientek KPH spotkała się z trudnościami przy ubieganiu się o wydanie tego zaświadczenia. Pojawiały się one w sytuacji, gdy pary decydowały się na wspólną wizytę w urzędzie. Część urzędników – podejrzewając, że wnioskodawcy chcą zawrzeć związek za granicą – utrudniała wydanie zaświadczeń argumentując, że będzie to niezgodne z polskim prawem. Warto pamiętać, że każdy ma prawo do uzyskania tego zaświadczenia i nie musi przy tym podawać swojej motywacji. Co więcej, każdy ma również prawo do zawarcia małżeństwa za granicą zgodnie z prawem danego państwa. W celu ograniczenia ryzyka utrudnień proponujemy jednak, aby każdy z Was indywidualnie udał się do urzędu po odbiór swojego zaświadczenia.

To wszystkie niezbędne kroki. Wasza ceremonia ślubna odbędzie się (zgodnie z Waszym wyborem) w jednej z sal ślubnych prowadzonych przez gminę lub w kościele. Pamiętajcie jednak, że decyzję o udzieleniu ślubu kościelnego podejmuje kapłan i należy ją oddzielnie uzgodnić. Śluby w gminie Sønderborg udzielane są tylko w piątki, w godz. od 8:30 do 14:00. Co ważne, sale ślubne gminy znajdują się ok. 30 km od Sønderborg - w Nordborg (Nørherredhus, Mads Clausens Vej 101, DK-6430 Nordborg) oraz Gråsten (Det Gamle Rådhus Torvet, 8 DK-6300 Gråsten). Na miejsce ceremonii należy przyjechać 20 minut przed wyznaczoną godziną. Sama uroczystość trwa ok. 15 - 20 minut. W uroczystości muszą również uczestniczyć Wasi świadkowie, jeżeli ich wskazaliście. Powinni oni mieć ze sobą swoje paszporty.

#### Przydatne informacje:

Zaświadczenia o Waszym stanie cywilnym można wykorzystać w Danii jedynie przez 4 miesiące od momentu ich wydania. Oznacza to, że procedurę zawarcia związku małżeńskiego warto rozpocząć jak najszybciej po ich otrzymaniu. Pozwoli to na uzyskanie niezbędnego zapasu czasu na zorganizowanie ceremonii oraz wesela.

Sønderborg znajduje się ok. 140 kilometrów od lotniska w Billund, które obsługuje loty z Polski oferowane przez jednego z popularnych tanich przewoźników.

Na lotnisku w Billund znajdują się biura firm oferujących możliwość krótkoterminowego wypożyczenia samochodów.

Sønderborg położony jest ok. 40 kilometrów od granicy z Niemcami. Z doświadczeń klientów i klientek KPH wynika, że po stronie niemieckiej stosunkowo łatwo można znaleźć tani nocleg.

Dodatkowe informacje na temat procedury zawierania związku małżeńskiego w gminie Sønderborg można znaleźć pod adresem: <http://marriage.sonderborgkommune.dk/marriage/procedure>.

Szczegółowe informacje na temat skutków prawnych w Polsce dotyczących małżeństwa zawartego przez obywateli Polski za granicą można znaleźć w publikacji KPH, dostępnej pod adresem: [https://www.kph.org.pl/publikacje/KPH\\_Przewodnik.pdf](https://www.kph.org.pl/publikacje/KPH_Przewodnik.pdf).

Szczegółowe informacje na temat innych ważnych aspektów prawnych dotyczących rodzin tworzonych przez osoby LGBT można znaleźć w publikacji KPH, dostępnej pod adresem: [https://kph.org.pl/wp-content/uploads/2017/06/przewodnik\\_rodzicielstwo\\_online.pdf](https://kph.org.pl/wp-content/uploads/2017/06/przewodnik_rodzicielstwo_online.pdf).

**Kampania Przeciw Homofobii oferuje bezpłatną pomoc prawną.  
Jest ona możliwa dzięki osobom, które wspierają nas darowiznami.**

**Dołącz do nas, bo razem możemy więcej.**

**[www.kph.org.pl/wspieraj](http://www.kph.org.pl/wspieraj)**

Kampania Przeciw Homofobii  
ul. Solec 30a, 00-403 Warszawa  
telefon: +48 22 423 64 38  
email: [prawo@kph.org.pl](mailto:prawo@kph.org.pl)

Więcej informacji uzyskasz na stronie  
**[www.kph.org.pl](http://www.kph.org.pl)**



**kampania  
przeciw  
homofobii**



**lgbt.kph**



**@KPH\_official**